

AANVULLEND PROTOCOL

inzake veterinaire vraagstukken, bij de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Andorra

HET VORSTENDOM ANDORRA

en

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

GELET op de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Andorra die op 28 juni 1990 in Luxemburg is ondertekend;

WENSENDE de instandhouding van het traditionele handelsverkeer van levende dieren en dierlijke producten tussen Andorra en de Europese Gemeenschap mogelijk te maken;

OVERWEGENDE dat daartoe dient te worden bepaald dat bij dit handelsverkeer de communautaire voorschriften op veterinair gebied in acht moeten worden genomen;

OVERWEGENDE dat te dien einde de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Andorra dient te worden aangevuld,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

Artikel 1

Het Vorstendom Andorra verbindt zich ertoe de Gemeenschapswetgeving op veterinair vlak toe te passen, met name op de volgende gebieden:

- I. Maatregelen betreffende de bestrijding/kennisgeving van ziekten
- II. Het welzijn van de dieren: handelsverkeer en het op de markt brengen (behalve derde landen)
- III. Maatregelen ter bescherming van het welzijn van dieren, voor dierlijke producten (behalve derde landen)
- IV. Maatregelen ter bescherming van de volksgezondheid: voorschriften voor het op de markt brengen (behalve derde landen)
- V. Hormonen, residuen, BST, zoönoses, dierlijk afval, voedermiddelen met medicijnen
- VI. Invoer uit derde landen
- VII. Controle, identificatie van de dieren, wederzijdse bijstand
- VIII. Zootechniek (met inbegrip van de bepalingen ten opzichte van derde landen)
- IX. Dierenbescherming
- X. Institutionele zaken (hoofdzakelijk betreffende de voorschriften voor de voortdurende opneming van communautaire rechtsregels op veterinair gebied in de Andorrese wetgeving)

Artikel 2

De lijst van de door Andorra toe te passen communautaire bepalingen op veterinair gebied wordt opgesteld door het gemengd comité, ingesteld bij artikel 17 van de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom Andorra.

In het kader van het Gemengd Comité wordt een subgroep veterinaire aangelegenheden opgericht. Zij onderzoekt op geregelde tijdstippen de ontwikkeling van de communautaire wetgeving die op Andorra van toepassing is. Indien nodig doet de subgroep aanbevelingen aan het gemengd comité met het oog op de aanpassing en bijwerking van die bepalingen.

Artikel 3

Dit protocol maakt een integrerend deel uit van de overeenkomst.

Artikel 4

Dit protocol wordt door de overeenkomstsluitende partijen goedgekeurd overeenkomstig hun eigen procedures. Het treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de kennisgeving van de voltooiing van die procedures door de overeenkomstsluitende partijen.

Artikel 5

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Catalaanse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Hecho en Bruselas, el quince de mayo de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende maj nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten Mai neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαπέντε Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the fifteenth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le quinze mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì quindici maggio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de vijftiende mei negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em quinze de Maio de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den femtonde maj nittonhundranittiosju.

Fet a Brusselles, el quinze de maig de mil nou cents noranta set.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

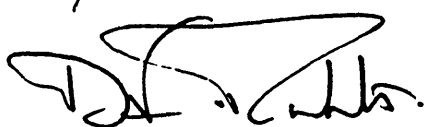
Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

B. R. Bot



Pel Govern del Principat d'Andorra